

## Rat der Gemeinden

Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10  
39100 Bozen

Prot. Nr./n.prot.:

Sachbearbeiter/in: Dr. Benedikt Galler/is-cw  
L'incaricato/a: ☎ 0471 30 46 55 📠 0471 30 46 25  
info@gvcc.net

Bozen/Bolzano: 09.12.2020

## Consiglio dei Comuni

Via Canonico Michael Gamper 10  
39100 Bolzano

**Presidente del Consiglio regionale del  
Trentino-Alto Adige**

**Roberto Paccher**

Piazza Duomo 9

39100 Bolzano

[consiglio@pec.consiglio.regione.taa.it](mailto:consiglio@pec.consiglio.regione.taa.it)

per conoscenza

**Presidente del Consiglio delle  
autonomie locali**

**Paride Gianmoena**

Via Torre Verde 23

38122 Trento

[cal@pec.comunitrentini.it](mailto:cal@pec.comunitrentini.it)

**Consiglio regionale della Regione  
autonoma Trentino-Alto Adige**

**Presidente della I Commissione legislativa**

**Denis Paoli**

Piazza dante 16

38122 Trento

[consiglio@pec.consiglio.regione.taa.it](mailto:consiglio@pec.consiglio.regione.taa.it)

<p style="text-align: center;"><b>GUTACHTEN</b> im Sinne von Art. 3 des R.G. Nr. 1/2011</p>	<p style="text-align: center;"><b>PARERE</b> ai sensi dell'art. 3 della L.R. n. 1/2011</p>
<p>In Bezug auf den <b>Regionalgesetzentwurf Nr. 34/2020 „Änderung zum Artikel 54 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 – Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino-Südtirol mit nachfolgenden Änderungen“</b>, eingelangt am 04.11.2020, erteilt der Rat der Gemeinden aus folgenden Überlegungen ein <b>negatives Gutachten</b>:</p>	<p>In riferimento al <b>Disegno di legge regionale n. 34/2020 “Modifica all’articolo 54 della legge regionale n. 2/2018 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige e successive modificazioni”</b>, preso in consegna il 04.11.2020, il Consiglio dei Comuni per le seguenti considerazioni esprime un <b>parere negativo</b>:</p>
<p>Der Artikel 61, Absatz 1 des Autonomiestatutes sieht für die Bestellung der Organe der örtlichen öffentlichen Körperschaften das Prinzip des Sprachgruppenproporz vor. Im 2. Absatz desselben Artikels wird gleichsam als Ausnahmebestimmung zum Schutz der sprachlichen Minderheit vorgesehen, dass in den Gemeinden der Provinz Bozen jede Sprachgruppe das Recht hat, im Gemeindeausschuss vertreten zu sein, wenn sie im</p>	<p>L’articolo 61, comma 1 dello Statuto di autonomia per la costituzione degli organi degli enti pubblici locali prevede il principio della proporzionale etnica. Il comma 2 dello stesso articolo, quasi come norma eccezionale, prevede a tutela della minoranza linguistica, che nei Comuni della Provincia di Bolzano ciascun gruppo linguistico ha diritto di essere rappresentato nella Giunta municipale, se nel Consiglio comunale vi siano almeno due consiglieri</p>

Gemeinderat mit wenigstens zwei Räten vertreten ist.	appartenenti al gruppo stesso.
<p>Der Rat der Gemeinden möchte an den Grundfesten der Autonomie nicht rütteln, was geschehen würde, wenn der Regionalgesetzgeber, wie mit dem gegenständlichen Gesetzesentwurf vorgeschlagen, weitere Ausnahmen zum Sprachgruppenproporz möglich machen würde.</p> <p>Für die konkreten Anlassfälle (z.B. Gemeinde Innichen) kann der Gemeinderat mit einer Delegierung an ein Gemeinderatsmitglied einen Ausweg finden.</p>	<p>Il Consiglio dei Comuni non vuole scuotere le fondamenta dell'autonomia, il che avrebbe, se il legislatore regionale, come proposto con il presente disegno di legge, potesse permettere un'ulteriore eccezione alla proporzionale etnica.</p> <p>Per ovviare ai concreti casi (p.es. Comune di San Candido) il Consiglio comunale potrebbe effettuare una delega a un consigliere comunale.</p>
Mit freundlichen Grüßen	Cordiali saluti
<p>Der Sekretär Il Segretario</p> <p>Dr. Benedikt Galler</p>	<p>Der Präsident Il Presidente</p> <p>Andreas Schatzer</p>
<i>(digital signiert – firmato digitalmente)</i>	